

BIBLIOGRAPHIES

Syriac Ascetic and Mystical Literature. An Update (2011–2017)

GRIGORY KESSEL, AUSTRIAN ACADEMY OF SCIENCES & UNIVERSITY OF MANCHESTER

The following bibliography offers an update to the Kessel, G., Pinggéra, K., “Bibliography of Syriac Ascetic and Mystical Literature” (Leuven, 2011). The content of the update overlaps with other available bibliographies. The yearly listings initiated by S.P. Brock contain the books, but from the last year also the articles¹. The Russian titles can be found in a special bibliography edited by N. Seleznev and me². Soon after a publication of the book, there has appeared *A Comprehensive Bibliography on Syriac Christianity* (edited by S. Minov) that offers to the interested readers an update and comprehensive presentation of the scholarship for a given

¹ Brock, S.P. “Recent Books on Syriac Topics [2011].” *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 15.1 (2012): 165–171, Brock, S.P. “Recent Books on Syriac Topics [2012].” *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 16.1 (2013): 129–133, Brock, S.P., Kessel, G. “Recent Books on Syriac Topics [2013].” *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 17.1 (2014): 119–131, Brock, S.P., Kessel, G. “Recent Books on Syriac Topics [2014].” *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 18.1 (2015): 113–124, Brock, S.P., Kessel, G. “Recent Books on Syriac Topics [2015].” *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 19.1 (2016): 237–245, Brock, S.P., Kessel, G., Minov, S., “Recent Publications on Syriac Topics: 2016.” *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 20.1 (2017): 257–315.

² Kessel, G. & Seleznev, N. “Bibliography of Syriac and Christian Arabic Studies in Russian, 2010–2012.” *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 16.1 (2013): 134–155, “Bibliography of Syriac and Christian Arabic Studies in Russian, 2013.” *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 17.1 (2014): 132–140, “Bibliography of Syriac and Christian Arabic Studies in Russian, 2014.” *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 18.1 (2015): 125–145, “Bibliography of Syriac and Christian Arabic Studies in Russian, 2015.” *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 19.1 (2016): 247–257, “Bibliography of Syriac and Christian Arabic Studies in Russian, 2016.” *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 20.1 (2017): 317–331.

subject. Nevertheless, favourable reviews³ and, what is much more important, a positive feedback received over the course of the last years prompted me to prepare an update that, hopefully will be a useful tool.

The update is organized following the same pattern as that of the book. Namely, the ancient authors are arranged in alphabetic order; the studies inside each section follow the chronological order. The studies that deal exclusively with one particular text (usually) follow it immediately (*Literature*), whereas other studies that touch upon also other works of the same author appear below under the rubric *Secondary Literature*. Editions and translations are followed by the annotations that indicate the manuscripts used for editions and editions (or manuscripts) used for translations. The sequence of the manuscripts does not represent their textual significance or chronology.

The bibliography is meant to offer a comprehensive coverage of a scholarship but there some limitations: in case of Syriac translations of the Greek works I indicate only those titles that treat either some aspects of the Syriac version or its influence within the Syriac tradition; for some authors whose works do not deal with ascetic and mystical subjects exclusively but only among others (e.g. Aphrahat, Jacob of Serugh, Isaac of Antioch) a relevant selected bibliography is provided. Ephrem is excluded but the reader is advised to consult a second edition of the specialized bibliography prepared by K. den Biesen.⁴ Doctoral dissertations are also mentioned, but Master theses are not. Due to an availability of other bibliographic resources I found it unnecessary to provide the titles dealing with more broader subjects. The reader will find quite a large number of works that are being

³ Zanetti, U. *Irénikon* 85 (2012): 218–220, Seleznev, N. *Vestnik Pravoslavnogo Svyato-Tikhonovskogo Bogoslovskogo Instituta Universiteta. Ser. 1. Bogoslovie, filosofija* 4 (42) 2012: 123–124, Jullien, F., *Abstracta Iranica* 35–36 (2012), Pataridze, T. *Le Muséon* 127 (2014): 238–240, Braidia, E. *Orientalia Christiana Periodica* 81 (2015): 247–250.

⁴ Den Biesen, K. *Annotated Bibliography of Ephrem the Syrian*. [n.p.], 2012.

edited or translated. Information about most of those texts was communicated to me for the sake of inclusion into the *Editions in Progress* edited by me and hosted at the portal <www.syri.ac>. I am most grateful to all those who shared the details about their project and wish a successful completion.

‘Abdmshiḥa (10th/11th c.)

The Book for the Brethren

Edition is in preparation by Rev. Fr. Narsai Youkanis (Macquarie University).

Aphrahat (ca. AD 270-345)

Demonstrations

Text / Translation:

LEHTO, A., 2010. *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage* (Gorgias Eastern Christian Studies, 27). Piscataway, NJ: Gorgias Press [ET based on Parisot’s ed.].

LENZI, G., 2012. *Afraate. Le esposizioni*. Brescia: Paideia [IT based on Parisot’s ed.].

Secondary literature:

GATHER, J., 2010. *Teachings on the Prayer of the Heart in the Greek and Syrian Fathers: The Significance of Body and Community* (Gorgias Dissertations in Early Christian Studies, 47). Piscataway, NJ: Gorgias Press.

KOLTUN-FROMM, N., 2010. *Hermeneutics of Holiness: Ancient Jewish and Christian Notions of Sexuality and Religious Community*. Oxford: Oxford University Press.

PIERRE-BEYLOT, M.J., 2010. ‘Les “membres de l’Ordre”, d’Aphraate au Liber Graduum’. In: F. JULLIEN (ed.), *Le monachisme syriaque* (Études syriaques, 7). Paris: Geuthner, pp. 11–36.

BUMAZHNOV, D., 2011. ‘Qyāmā before Aphrahat: The Development of the Idea of Covenantin Some Early

- Syriac Documents'. In: D. BUMAZHNOV & H.R. SEELIGER (eds), *Syrien im 1.–7. Jahrhundert nach Christus. Akten der 1. Tübinger Tagung zum Christlichen Orient (15.–16. Juni 2007)* (Studien und Texte zu Antike und Christentum, 62). Tübingen: Mohr Siebeck, pp. 65–81.
- KOLTUN-FROMM, N., 2011. *Jewish-Christian Conversation in Fourth-Century Persian Mesopotamia* (Judaism in Context, 12). Piscataway, NJ: Gorgias Press.
- KOLTUN-FROMM, N., 2013. 'Hermeneutics of Holiness: Syriac-Christian and Rabbinic Constructs of Holy Community and Sexuality'. In: G.A. ANDERSON, R.A. CLEMENTS, D. SATRAN (eds), *New Approaches to the Study of Biblical Interpretation in Judaism of the Second Temple Period and in Early Christianity: Proceedings of the Eleventh International Symposium of the Orion Center for the Study of the Dead Sea Scrolls and Associated Literature, Jointly Sponsored by the Hebrew University* (Studies on the Texts of the Desert of Judah, 106). Leiden: Brill, pp. 185–206.
- THOMAS, S.J., 2015. 'Taking Upon the Likeness of Angels: Asceticism as the Angelical Life in Aphrahat's Demonstrations'. In: J.A. MCGUCKIN (ed.), *Orthodox Monasticism Past and Present* (Gorgias Eastern Christian Studies, 22). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 35–42.
- WALTERS, J.E., 2016. *Aphrahat and the Construction of Christian Identity in Fourth-Century Persia*. Princeton Theological Seminary [PhD thesis].

Athanasius Abu Ghalib (12th c.)

The Book of Athanasius

Critical edition of a part of the text is being prepared by Carmen Fotescu (Instituut voor Oosters Christendom, Radboud University/Nijmegen).

Secondary literature:

- TAUWINKL, C.F., 2010. 'Abū Ghālib, an Unknown West Syrian Spiritual Author of the XIIth Century'. *Parole de l'Orient* 36, pp. 277–284.

- TAUWINKL, C.F., 2010. 'A Spiritual Author in 12th Century Upper Mesopotamia: Abū Ghālib and his Treatise on Monastic Life'. In: H.G.B. TEULE, C.F. TAUWINKL (eds), *The Syriac Renaissance* (Eastern Christian Studies, 9). Leuven: Peeters, pp. 75–93.
- TAUWINKL, C.F., 2015. 'The word that heals: the function of spiritual exhortation in the monastic work of Athanasius Abū Ghālib'. *Parole de l'Orient* 40, pp. 181–194.

ʿAziz b. Sobtho (Abu l-Maʿani), Patriarch of Ṭur ʿAbdin († 1481)

The Ascent of the Mind

Critical edition is being prepared by Roberto Bertozzi (Università di Pisa).

The Path of Truth

Critical edition is being prepared by Ibrahim Hanna (Université Libre de Bruxelles).

Babai the Great (ca. AD 550- 628)

Commentary on the 'Kephalaia gnostica' of Evagrius Ponticus

Literature:

ENGELMANN, T., 2013. *Annahme Christi und Gottesschau. Die Theologie Babais des Großen* (GOFS., 42). Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 34–107.

Commentary on the 'Spiritual Law' of Mark the Monk

Literature:

ENGELMANN, T., 2013, pp. 158–167.

Useful Counsels

Literature:

ENGELMANN, T., 2013, pp. 152–157.

Secondary literature:

- ENGELMANN, T., 2010. 'Babai the Great as a Witness for Henana of Adiabene'. *Parole de l'Orient* 36, pp. 193–199.
- ENGELMANN, T., 2011. 'Monastisch geprägter Theologe oder theologisch gebildeter Mönch? Das Zentrum der Theologie Babais des Großen'. In: D. BUMAZHNOV, H.R. SEELIGER (eds), *Syrien im 1.–7. Jahrhundert nach Christus. Akten der 1. Tübinger Tagung zum Christlichen Orient (15.–16. Juni 2007)* (Studien und Texte zu Antike und Christentum, 62). Tübingen: Mohr Siebeck, pp. 83–92.
- BITTON-ASHKELONY, B., 2013. 'Neither Beginning nor End: The Messalian Imaginaire and Syriac Asceticism'. *Adamantius* 19, pp. 222–239.
- ENGELMANN, T., 2013. *Annahme Christi und Gottesschau. Die Theologie Babais des Großen* (GOFS., 42). Wiesbaden: Harrassowitz.
- TONDELLO, M., 2014. 'Babai il grande e il santo Evagrio' *Adamantius* 20, pp. 389–395.
- SCULLY, J. 2016. 'Babai the Great's Exegesis of Paul as a Corrective to Evagrian Eschatology'. In: C.B. HORN and S.H. GRIFFITH (eds), *Biblical & Qur'anic Traditions in the Middle East* (Eastern Mediterranean Texts and Contexts, 2). Warwick, Rhode Island: Abelian Academic, pp.163–182.

Babai of Nisibis (ca. AD 563- 630)

Collection of texts

Literature:

- KESSEL, G., 2013. 'An East Syriac Book in the Library of St. Catherine's Monastery on Sinai: The Case of the Monastic Collection M20N from the 'New Finds'. *Христианский Восток* NS 6 [12], pp. 185–215.

Basil of Caesarea (ca. AD 329-379)

Asceticon parvum (CPG 2876)

Text / Translation:

SILVAS, A.M., 2014. *Basil of Caesarea. Questions of the Brothers: Syriac Text and English Translation* (Texts and Studies in Eastern Christianity, 3). Leiden: Brill [ed. based on BL Add. 14544, Add. 14545, Vat. syr. 122, Vat. syr. 126, Ambros. A 296 inf./Chabot 38].

Literature:

SILVAS, A.M., 2011. 'The Latin Regula Basili and the Syriac Questions of the Brothers: A Preliminary Enquiry'. *Parole de l'Orient* 36, pp. 445–452.

SILVAS, A.M., 2015. 'The Syriac translator of Basil's "Small Ascetikon": translation techniques and personal identity'. *Parole de l'Orient* 40, pp. 405–415.

Beh Isho' (8th c.)

Discourses

Text / Translation:

Blanchard, M.J. 2011. 'The Syriac Discourses of Beh Isho' Kamulaya'. In: R.D. YOUNG & M.J. BLANCHARD (eds), *To Train His Soul in Books: Syriac Asceticism in Early Christianity*. Washington, DC: Catholic University of America Press, pp. 176–188 [contains ET of some fragments based on Washington, The Institute of Christian Oriental Research, Syriac 18].

Book of Steps / Liber Graduum (4th c.)

Secondary literature:

WESTERHOFF, M., 2009. 'Das Bild vom Staat im Liber Graduum'. In: J. VAN OORT, O. HESSE (eds), *Christentum und Politik in der Alten Kirche* (Patristic Studies, 8). Peeters: Leuven, pp. 25–33.

PIERRE-BEYLOT, M.J., 2010. 'Les "membres de l'Ordre", d'Aphraate au Liber Graduum'. In: F. JULLIEN (ed.), *Le monachisme syriaque* (Études syriaques, 7). Paris: Geuthner, pp. 11–36.

- STORI, E., 2010. 'Alcune note sui detti extracanonici di Paolo nel Liber Graduum'. In: B. PIRONE & E. BOLOGNESI (eds), *San Paolo letto da Oriente*. Milano: Edizioni Terra Santa, pp. 131–150.
- ARGÁRATE, P. 2011. 'Ktābā dmasqātā oder Liber Graduum. Ein Überblick über den Forschungsstand'. In: D. BUMAZHNOV et al. (eds), *Bibel, Byzanz und Christlicher Orient: Festschrift für Stephen Gerö zum 65. Geburtstag* (Orientalia Lovaniensia Analecta, 187). Leuven: Peeters, pp. 239–258.
- BROCK, S.P., 2011. 'Some Paths to Perfection in the Syriac Fathers'. *Studia Patristica* 51, pp. 77–94.
- STORI, E., 2011. 'Liber Graduum III, 3; XV, 4: pronti per la fine. Un agraphon della tradizione siriana'. In: M. PESCE & M. RESCIO (eds), *La trasmissione delle parole di Gesù nei primi tre secoli*. Brescia: Morcelliana, pp. 233–248.
- BUMAZHNOV, D., 2012. 'Der Tod des Einsiedlers für einen Verbrecher beim heiligen Isaak von Ninive und im Liber Graduum: Ein neues Zeugnis für die 'Märtyrer der Liebe?'' In: P. GEMEINHARDT & J. LEEMANS (eds), *Christian Martyrdom in Late Antiquity (300–450 AD): History and Discourse, Tradition and Religious Identity* (Arbeiten zur Kirchengeschichte, 116). Berlin: Walter de Gruyter, pp. 225–236.
- FUCHS, G., 2012. *Auflehnung und Fall im syrischen Buch der Stufen (Liber Graduum). Eine motiv- und traditionsgehistorische Untersuchung* (Orientalia Biblica et Christiana, 19). Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.
- ROUX, R., 2013. 'Antimarcionitica in the Syriac Liber Graduum. A Few Remarks'. *Augustinianum* 53, pp. 91–104.
- ARGÁRATE, P., 2014. 'The Perfect and Perfection in the Book of Steps'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New Studies in the Syriac "Book of Steps"*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 156–172.
- BRYANT, K.E., 2014. 'You Are What You Eat: Dietary Metaphors in the Syriac Book of Steps'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New Studies in the*

- Syriac "Book of Steps"*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 173–189.
- CHILDERS, J.W., 2014. 'A Broken Mind: The Path to Knowledge in the Book of Steps'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New Studies in the Syriac "Book of Steps"*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 131–155.
- GREATREX, G., 2014. 'The Romano-Persian Frontier and the Context of the Book of Steps'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New Studies in the Syriac "Book of Steps"*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 9–31.
- HARMON, T.S., 2014. 'Falling from the Path of Perfection: Sin in the Syriac Book of Steps'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New Studies in the Syriac "Book of Steps"*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 190–202.
- KESSEL, G., 2014. 'A Previously Unknown Reattributed Fragment from Memra 16 of the Book of Steps'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New Studies in the Syriac "Book of Steps"*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 53–71.
- KITCHEN, R.A., 2014. 'Disturbed Sinners: In Pursuit of Sanctity in the Book of Steps'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New Studies in the Syriac "Book of Steps"*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 205–220.
- KOFSKY, A. & RUZER, S., 2014. 'Reading the Ascetic Ideal into Genesis 1-3: Hermeneutic Strategies in the Book of Steps Memra 21'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New Studies in the Syriac "Book of Steps"*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 262–272.
- KOLLAMPARAMPIL, T., 2014. "'Hidden Work" of the Heart and Spiritual Progression in the Book of Steps'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New*

- Studies in the Syriac "Book of Steps"*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 262–272.
- MINOV, S., 2014. 'Marriage and Sexuality in the Book of Steps: From Encratism to Orthodoxy'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New Studies in the Syriac "Book of Steps"*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 221–261.
- PARMENTIER, M.F.G., 2014. 'The Book of Steps on Magic'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New Studies in the Syriac "Book of Steps"*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 41–50.
- PETTIPIECE, T., 2014. 'Parallel Paths: Tracing Manichaean Footprints along the Syriac Book of Steps'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New Studies in the Syriac "Book of Steps"*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 32–40.
- ROUX, R., 2014. 'Biblical Exegesis in the Syriac Book of Steps: A Preliminary Survey'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New Studies in the Syriac "Book of Steps"*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 99–118.
- ROUX, R., 2014. 'La sotériologie du Liber Graduum'. In: Th. HAINTHALER (ed.), *Für uns und für unser Heil: Soteriologie in Ost und West. Forscher aus dem Osten und Westen Europas an den Quellen des gemeinsamen Glaubens*. Innsbruck: Tyrolia, pp. 81–90.
- ROUX, R., 2014. 'Die Forschung zur Christologie des syrischen Liber Graduum: Methodologische Überlegungen'. In: M. TAMCKE & S. GREBENSTEIN (eds), *Geschichte, Theologie und Kultur des syrischen Christentums: Beiträge zum 7. Deutschen Syrologie-Symposium in Göttingen, Dezember 2011* (GOF.S., 46). Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 329–341.
- SCULLY, J., 2014. 'Lowering in Order to Be Raised, Emptying in Order to Be Filled: The Ascetical System of the Book of Steps'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New Studies in the Syriac "Book of Steps"*.

- Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 297–312.
- SMITH, K.R., 2014. 'A Last Disciple of the Apostles: The "Editor's" Preface, Rabbula's Rules, and the Date of the Book of Steps'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New Studies in the Syriac "Book of Steps"*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 72–96.
- WESTERHOFF, M., 2014. 'Did the Author of the Book of Steps Understand Paul?'. In: K.S. HEAL & R.A. KITCHEN (eds), *Breaking the Mind: New Studies in the Syriac "Book of Steps"*. Washington, DC: The Catholic University of America Press, pp. 119–128.

Dadisho^c Qaṭraya (7th c.)

Commentary on the 'Paradise of the Fathers' of 'Enanisho^c

Critical edition is in preparation by David Phillips (Université Catholique de Louvain) who is also going to produce the French translation. Robert Kitchen (Knox-Metropolitan United Church) is in charge of the English translation.

Literature:

- PHILLIPS, D., 2014. 'Lost and Found: Dadisho^c Qaṭraya's Commentary on the Paradise of the Fathers as a Witness to the Works of Theodore of Mopsuestia'. In: M. KOZAH and al. (eds), *The Syriac Writers of Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 38). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 207–230.

Arabic version

Text / Translation:

- KOZAH, M. & MOURAD, S., 2015. 'Dadisho^c Qaṭraya's Compendious Commentary on the Paradise of the Egyptian Fathers in Garshuni'. In: M. KOZAH et al. (eds), *An Anthology of Syriac Writers from Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 39). Piscataway,

NJ: Gorgias Press, pp. 155–187 [an edition of a fragment based on Mingana syr. 403].

KOZAH, M., ABU-HUSAYN, A., & MOURAD, S., 2016. *Dadisho‘ Qaṭraya’s Compendious Commentary on The Paradise of the Egyptian Fathers in Garshuni* (Texts from Christian Late Antiquity, 43). Piscataway, NJ: Gorgias Press [critical ed. and ET based on Mingana syr. 403, syr. 174, syr. 370, syr. 457, Berlin, Sachau 45, Vat. ar. 85].

Literature:

KOZAH, M., 2014. ‘Dadisho‘ Qaṭraya’s Compendious Commentary on the Paradise of the Egyptian Fathers in Garshuni – A Case of Manuscript Mistaken Identity’. In: M. KOZAH and al. (eds), *The Syriac Writers of Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 38). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 195–206.

Ethiopic version

Translation:

KITCHEN, R., 2015. ‘Introduction to Selections from the Ge‘ez Filekseyus’. In: M. KOZAH et al. (eds), *An Anthology of Syriac Writers from Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 39). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 189–252 [selected translation based on EMMML 1387].

On Solitude

Literature:

KESSEL, G., 2014. ‘A Manuscript Tradition of Dadīšō‘ Qaṭrāyā’s Work ‘On Stillness’ (‘al šelyā) in the Syrian Orthodox Milieu’. In: M. TAMCKE & S. GREBENSTEIN (eds), *Geschichte, Theologie und Kultur des syrischen Christentums: Beiträge zum 7. Deutschen Syrologie-Symposium in Göttingen, Dezember 2011* (GOFS., 46). Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 103–121.

Letter to Abkosh

Text / Translation:

PHILLIPS, D., 2015. 'Dadisho' Qatraya's Letter to Abkosh: The Text according to MS Baghdad Archbishopric of the East n° 210 with Critical Notes and a Translation'. *Bulletin de l'Académie Belge pour l'Etude des Langues Anciennes et Orientales* 4, pp. 201–223 [ed. and FT based on Baghdad, Archbishopric of the East 210, Alqoṣ, Notre-Dame des Semences/Vosté 237, Mingana syr. 601, Vat. syr. 509].

Secondary literature:

DACCACHE, S., 2010. 'Figures remarquables dans la mystique syriaque du VII-VIII siècle'. *Proche-Orient chrétien* 60:3/4, pp. 245–256.

DEL RÍO SÁNCHEZ, F., 2011. 'Dadišo' du Qatar et la quiétude'. In A. DESREUMAUX (ed.), *Les mystiques syriaques* (Études syriaques, 8). Paris: Geuthner, pp. 87–98.

BITTON-ASHKELONY, B., 2012. 'Pure Prayer and Ignorance: Dadisho' Qatraya and the Greek Ascetic Legacy'. *Studi e materiali di storia delle religioni* 78:1, pp. 200–226.

KAVVADAS, N., 2012. 'Von Antiochien nach Beth Qatraye: Zur Rezeption Theodors von Mopsuestia in der ostsyrischen Mystik'. In: M. TAMCKE (ed.), *Orientalische Christen und Europa: Kulturbeggnung zwischen Interferenz, Partizipation und Antizipation* (GOF.S., 41). Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 3–10.

KITCHEN, R.A., 2014. 'The Book of Monks: Ethiopian Monasticism via Beth Qatraye'. In: M. KOZAH and al. (eds), *The Syriac Writers of Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 38). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 231–248.

SCULLY, J., 2016. 'The itinerant mind in Dadisho of Qatar's commentary on abba Isaiah: Perfection in the East-Syriac tradition'. *Studia monastica* 58/2, pp. 219–242.

Diadochus of Photice (5th c.)

Capita centum de perfectione spirituali (CPG 6106)

Definitiones uirtutum, syriace (CPG 6111)

Critical edition of the ‘Chapters’ is in preparation by Sergey Kim (Munich/Moscow).

Text / Translation:

KIM, S., 2015. ‘The Syriac Version of the ‘Caput 13’ of Diadochus of Photice studied alongside the Arabic and Georgian Versions’. *Parole de l’Orient* 40, pp. 261–273 [ed. of chapter 13 based on Leiden Or. 4236].

KIM, S., [2017]. ‘Oriental versions of “The Hundred Chapters” by Diadochus of Photice’ [in Russian]. *Bogoslovsky Vestnik* 16-17 (2015 [2017]), pp. 309–332 [an appendix provides an edition of Syriac, Arabic and Georgian versions of the ‘Ten Definitions’ that is not an independent work but rather serves as an introduction to the ‘Hundred Chapters’; ed. of the Syriac version is based on Leiden Or. 4236].

Ps.-Dionysius the Areopagite (5th/6th c.)Versiones syriacae (CPG 6615)*Text / Translation:*

FIORI, E., 2014. *Dionigi Areopagita, Nomi divini, Teologia mistica, Epistole. La versione siriana di Sergio di Res’ayna (VI secolo)* (CSCO 656/7; Syr. 252/3). Leuven: Peeters [ed. and IT based on Sinai syr. 52, Sinai syr. 24, BNF Syr. 378, BL Add. 17191, Add. 17193, Add. 14613, Add. 14604, Add. 12155, Add. 14535, Add. 14536, Add. 14538, Mingana syr. 49, syr. 69].

FIORI, E., 2010. *Dionigi l’Areopagita e l’origenismo siriano. Edizione critica e studio storico-dottrinale del trattato sui Nomi divini nella versione di Sergio di Res’aynā*. Università di Bologna [PhD thesis].

Secondary literature:

FIORI, E. 2010. ‘Elementi evagriani nella traduzione siriana di Dionigi l’Areopagita: la strategia di Sergio di Res’aynā’. *Annali di storia dell’esegesi* 27:1, pp. 323–332.

- FIORI, E., 2010. 'Mélange eschatologique et "condition spirituelle" de l'intellect dans le Corpus Dionysiacum Syriac: un cas remarquable de divergence entre le corpus dionysien grec et sa traduction par Serge de Reš'aynā'. *Parole de l'Orient* 36, pp. 261–276.
- FIORI, E., 2011. 'Mystique et liturgie: entre Denys l'Aréopagite et le Livre de Hiérophée. Aux origines de la mystagogie syro-occidentale'. In: A. DESREUMAUX (ed.), *Les mystiques syriaques* (Études syriaques, 8). Paris: Geuthner, pp. 27–44.
- FIORI, E., 2011. 'Sergius of Reshaina and Pseudo-Dionysius: A Dialectical Fidelity'. In: J. LÖSSL, J.W. WATT (eds), *Interpreting the Bible and Aristotle in Late Antiquity: The Alexandrian Commentary Tradition between Rome and Baghdad*. Aldershot: Ashgate, pp. 179–194.
- WATT, J.W., 2011 'From Sergius to Mattā: Aristotle and Pseudo-Dionysius in the Syriac Tradition'. In: J. LÖSSL, J.W. WATT (eds), *Interpreting the Bible and Aristotle in Late Antiquity: The Alexandrian Commentary Tradition between Rome and Baghdad*. Aldershot: Ashgate, pp. 239–258.

Evagrius Ponticus (ca. AD 346-399)

Practicus (CPG 2430)

Gnosticus (CPG 2431)

Edition is in preparation by David Taylor (Oxford) and Valentina Duca (Oxford). English translation is being prepared by Luke Dysinger, Joel Kalvesmaki, Charles Stang, Columba Stewart and Robin Darling Young.

Kephalaia gnostica (CPG 2432)

English translation is being prepared by Luke Dysinger, Joel Kalvesmaki, Charles Stang, Columba Stewart and Robin Darling Young.

Text / Translation:

RAMELLI, I., 2015. *Evagrius's Kephalaia Gnostika: A New Translation of the Unreformed Text from the Syriac* (Writings from the Greco-Roman World, 38). Atlanta: SBL Press [ET based on Guillaumont's ed with some emendations].

Literature:

RAMELLI, I., 2013. 'The Syriac version S₂ of Evagrius's *Kephalaia gnostika*: toward a new edition, translation, and commentary'. *Parole de l'Orient* 38, pp. 49–66.

Antirrheticus (CPG 2434)

Text / Translation:

BRÄKKE, D., 2009. *Evagrius of Pontus. Talking Back: A Monastic Handbook for Combating Demons* (Cistercian Studies, 229). Collegeville, MN: Liturgical Press [ET based on Frankenberg's ed. and BL Add. 14578, Add. 12175].

Epistulae lxii (CPG 2437)

Epistula ad Melaniam (CPG 2438)

Edition is in preparation by Paul Géhin (Paris).

De vitiis quae opposita sunt virtutibus (CPG 2448)

Edition is in preparation by Charles-Antoine Fogelman (Paris).

De oratione (CPG 2452)

Edition is in preparation by Paul Géhin (Paris).

De Seraphim (CPG 2459)

Text / Translation:

PANTELEEV, S. & SHABLEVSKY, N., 2016. 'Evagrius Ponticus. On Seraphs and Cherubs'. *Bogoslovsky Vestnik* 20-21, pp. 408–426 [RT based on Muyldermans' ed.].

De Cherubim (CPG 2460)

Text / Translation:

VILOTTA, P., 2011. 'I trattati sui serafini e sui Cherubini attribuiti ad Evagrio Pontico'. *Studi sull'Oriente Cristiano* 15/1, pp. 5-28 [ed. and IT based on BL Add. 17192].

- PANTELEEV, S. & SHABLEVSKY, N., 2016. 'Evagrius Ponticus. On Seraphs and Cherubs'. *Bogoslovsky Vestnik* 20-21, pp. 408–426 [RT based on Muyldermans' ed.].

Secondary literature:

- BROCK, S.P., 2009 'Discerning the Evagrian in the Writings of Isaac of Nineveh: A Preliminary Investigation'. *Adamantius* 15, pp. 60–72.
- SCULLY, J., 2009. 'The Transmission of Evagrian Theological Concepts into East Syrian Christianity: A Comparison of Evagrius and Sahdona on Contemplation and Anthropology'. *Greek Orthodox Theological Review* 54, pp. 77–96.
- TÓTH, P. 2009. 'Lost in Translation. An Evagrian Term in the Different Versions of the *Historia Monachorum* in Aegypto'. In: G. HEIDL & R. SOMOS (eds), *Origeniana IX* (Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium 228). Louvain: Peeters, pp. 613–621.
- FIORI, E., 2010. 'Elementi evagriani nella traduzione siriana di Dionigi l'Areopagita: la strategia di Sergio di Reš'aynā'. *Annali di storia dell'esegesi* 27:1, pp. 323–332.
- GÉHIN, P., 2010. 'En marge de la constitution d'un repertorium Evagrianum Syriacum: quelques remarques sur l'organisation en corpus des œuvres d'Évagre'. *Parole de l'Orient* 35, pp. 285–301.
- BITTON-ASHKELONY, B., 2011. 'The Limit of the Mind (νοῦς): Pure Prayer according to Evagrius Ponticus and Isaac of Nineveh'. *Zeitschrift für Antikes Christentum / Journal of Ancient Christianity* 15:2, pp. 291–321.
- GÉHIN, P., 2011. 'D'Égypte en Mésopotamie: la réception d'Évagre le Pontique dans les communautés syriaques'. In: F. JULLIEN, M.J. PIERRE (eds), *Monachismes d'Orient: images, échanges, influences. Hommage à Antoine Guillaumont* (Bibliothèque de l'Ecole des Hautes Etudes, Sciences Religieuses, 148). Turnhout: Brepols, pp. 29–50.

- YOUNG, R.D., 2011. 'The Influence of Evagrius of Pontus'. In: R.D. YOUNG & M.J. BLANCHARD (eds), *To Train His Soul in Books: Syriac Asceticism in Early Christianity*. Washington, DC: Catholic University of America Press, pp. 157–175.
- BITTON-ASHKELONY, B., 2012. 'Pure Prayer and Ignorance: Dadisho' Qatraya and the Greek Ascetic Legacy'. *Studie materiali di storia delle religioni* 78:1, pp. 200–226.
- WATSON, A.J., 2013. 'Evagrius and the History of Mar Yaballaha: Preliminary Findings on a Virtue Tradition in the Church of the East'. In: L. TANG, D. WINKLER (eds), *From the Oxus River to the Chinese Shores: Studies on East Syriac Christianity in China and Central Asia* (Orientalia – Patristica – Oecumenica, 5). Zürich / Münster: LIT, pp. 441–456.
- MICHELSON, D.A., 2014. *The Practical Christology of Philoxenos of Mabbug*. Oxford: Oxford University Press.
- PINGGÉRA, K., 2014. 'Theodor von Mopsuestia und Evagrius Ponticus bei Joseph Hazzaya: Eine theologische Integration?'. In: M. TAMCKE & S. GREBENSTEIN (eds), *Geschichte, Theologie und Kultur des syrischen Christentums: Beiträge zum 7. Deutschen Syrologie-Symposium in Göttingen, Dezember 2011* (GOFS., 46). Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 303–314.
- TONDELLO, M., 2014. 'Babai il grande e il santo Evagrio' *Adamantius* 20, pp. 389–395.
- ARZHANOV, Y.N., 2015. 'Abba Platon und Abba Evagrius'. In: C. RAMMELT, C. SCHLARB, E. SCHLARB (eds), *Begegnungen in Vergangenheit und Gegenwart: Beiträge dialogischer Existenz. Eine freundschaftliche Festgabe zum 60. Geburtstag von Martin Tamcke*. Münster: LIT Verlag, pp. 75–82.
- BUNGE, G., 2015. 'From Greek to Syriac – and Back: The Misadventures of a Quotation from Evagrius Ponticus'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy. Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscow, October 10-11, 2013*. Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 135–146.

- DOERFLER, M.E., 2015. 'Socializing Evagrius: The Case of Philoxenus of Mabbug's Letter to Patricius'. In: M.E. DOERFLER, E. FIANO, K.R. SMITH (eds), *Syriac Encounters: Papers from the Sixth North American Syriac Symposium, Duke University, 26-29 June 2011* (Eastern Christian Studies, 20). Leuven: Peeters, pp. 181–192.
- METSELAAR, M., 2016. 'The Vision of God in the Mirror of One's Soul. The Influence of Evagian Mysticism on Babai's Christology'. In: D. WINKLER (ed.), *Syrische Studien, Beiträge zum 8. Deutschen Syrologie-Symposium in Salzburg 2014* (Orientalia – Patristica – Oecumenica, 10). Wien: LIT, pp. 81–88.
- STEWART, C., 2016. 'Evagrius beyond Byzantium: The Latin and Syriac Receptions'. In: J. KALVESMAKI and R.D. YOUNG (eds), *Evagrius and His Legacy*. Notre Dame, Indiana: University of Notre Dame Press, pp. 206–235.
- WATSON, A.J. 2016., 'Evagrius: East of the Euphrates'. In: J. KALVESMAKI and R.D. YOUNG (eds), *Evagrius and His Legacy*. Notre Dame, Indiana: University of Notre Dame Press, pp. 236–256.

Gregory Barhebraeus (d. AD 1286)

Ethicon

Edition of Mēmra II is in preparation by Herman G.B. Teule.

Secondary literature:

- TEULE, H.G.B., 2011. 'The Idea of Perfection in the Spiritual Works of Gregory Barhebraeus (1226-1286)'. *Studia Patristica* 51, pp. 195–204.

Isaac of Antioch (5th c.)

Homilies on Solitaries, Hermits and Ascetics

Edition and English translation is being prepared by Edward G. Mathews.

Memre on FastingText / Translation:

- CHAKHTOURA, E., 2016. *Il digiuno nella tradizione della Chiesa siriana antica. I Mīmre ‘al ṣammō nel Corpus di Isacco d’Antiochia* (Faculté des sciences religieuses et orientales, 2). Kaslik: PUSEK [ed. and IT of three *mīmre* on fasting based on Vat. syr. 119 and Šarfeh, Armalet 218].

Isaac of Nineveh (7th c.)‘First Part’

An Italian translation is being prepared by Sabino Chialà (Bose).

Text / Translation:

- GÉHIN, P., 2010. ‘La dette d’Isaac de Ninive envers Évagre le Pontique’. *Connaissance des Pères de l’Église* 119, pp. 40–52 [pp. 47–52: FT of treatise 22 based on Bedjan’s ed.].
- BROCK, S.P., 2015. ‘Isaac the Syrian?’. In: C.G. CONTICELLO (ed.), *La théologie byzantine et sa tradition. Tome I/1*. Brepols: Turnhout, pp. 327–372 [pp. 367–372: ET of treatises 7, 43 and 64 based on Bedjan’s ed.].
- KALININ, M.G., 2015. ‘[Three Mystical Treatises Not Included in Greek Translation of the The First Part of His Ascetic Works]’. *Bogoslovskie Trudi* 46, pp. 11–20 [RT of treatises 71, 75 and 76 based on Bedjan’s ed.].
- MURAVIEV, A., 2016. *Mar Isaac of Nineveh. The Book of Monk’s Ascent. First Collection (treatises I–VI)*. Moscow, pp. 164–377 [Russian translation of treatises 1–6 based on Bedjan’s ed.].

Literature:

- KESSEL, G., 2014. ‘The Manuscript Heritage of Isaac of Nineveh: A Survey of Syriac Manuscripts’ In: M. KOZAH and al. (eds), *The Syriac Writers of Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 38). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 71–92

‘Second Part’

Italian translation is in preparation by Sabino Chialà (Bose).

Text / Translation:

- TURKIN, S., 2014. 'First Centuria on knowledge of Isaac the Syrian: introduction and translation' [in Russian]. *Cerkov i vremja* 3 [68], pp. 109–146 [RT of the first centuria from the Chapters on Knowledge based on Teheran, Issayi Collection 4 and Bodleian Library, syr. e 7]
- KESSEL, G., 2015. 'Isaac of Nineveh's Chapters on Knowledge'. In: M. KOZAH et al. (eds), *An Anthology of Syriac Writers from Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 39). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 253–280 [ET of selected chapter from Chapters on Knowledge based on Bodleian Library, syr. e 7].

Literature:

- KESSEL, G., 2013. 'New Manuscript Witnesses to the "Second Part" of Isaac of Nineveh'. *Studia Patristica* 64:12, pp. 245–257.
- KESSEL, G., 2014. 'The Manuscript Heritage of Isaac of Nineveh: A Survey of Syriac Manuscripts' In: M. KOZAH and al. (eds), *The Syriac Writers of Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 38). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 71–92
- KALININ, M.G., PREOBRAZHENSKY, A.M., (2015 [2017]). 'The problem of the authorship of the Second Part of St. Isaac the Syrian' [in Russian]. *Bogoslovsky Vestnik* 18-19, pp. 68–86.

'Third Part'

Russian translation is in preparation by Maksim Kalinin (Moscow) and Evgeny Barsky (Moscow).

Text / Translation:

- CHIALÀ, S., 2011. *Isacco di Ninive. Terza Collezione* (CSCO 637/8; Syr. 246/7). Leuven: Peeters [ed. and IT based on Teheran, Issayi Collection 5, BL Add. 14729, olim Alqoš,

Notre-Dame des Semences/Vosté 237, BNF syr. 178 and *olim* Hiersemann 500/3].

- KESSEL, G., 2014. 'Isaac of Nineveh. Two treatises from the newly found collection'. In: N. SELEZNYOV & Y. ARZHANOV (eds), *Miscellanea Orientalia Christiana*. Moscow, pp. 45–57 [RT of treatises 5 and 16 based on Chialà's ed.].
- HANSBURY, M.T., 2015. 'Isaac the Syrian: The Third Part'. In: M. KOZAH et al. (eds), *An Anthology of Syriac Writers from Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 39). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 281–440 [ET based on Chialà's ed.].
- HANSBURY, M.T., 2016. *Isaac the Syrian's Spiritual Works* (Texts from Christian Late Antiquity, 45). Piscataway, NJ: Gorgias Press, 8–377 [ET based on Chialà's ed.].

Literature:

- KESSEL, G., 2014. 'The Manuscript Heritage of Isaac of Nineveh: A Survey of Syriac Manuscripts' In: M. KOZAH and al. (eds), *The Syriac Writers of Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 38). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 71–92
- TURKIN, S., 2014. 'Third and Fifth Parts of Isaac of Nineveh'. *Cerkov i vremja* 2 [67], pp. 86–102.

'Fifth Part'

Text / Translation:

- CHIALÀ, S., 2013. 'Due discorsi ritrovati della Quinta parte di Isacco di Ninive?'. *Orientalia Christiana Periodica* 79:1, pp. 61–112 [ed. and IT based on Šarfeh Patr. 80, *olim* Alqoš, Notre-Dame des Semences/Vosté 247, Alqoš, Notre-Dame des Semences/Vosté 329, Vatican syr. 592].
- HANSBURY, M.T., 2015. 'Isaac the Syrian: The Third Part'. In: M. KOZAH et al. (eds), *An Anthology of Syriac Writers from Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 39). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 441–470 [ET of two homilies based on Chialà's ed.].

HANSBURY, M.T., 2016. *Isaac the Syrian's Spiritual Works* (Texts from Christian Late Antiquity, 45). Piscataway, NJ: Gorgias Press, 339–397 [ET based on Chialà's ed.].

Literature:

CARLSON, T., 2014. 'The Future of the Past: The Reception of Syriac Qatraye Authros in Late Medieval Iraq'. In: M. KOZAH and al. (eds), *The Syriac Writers of Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 38). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 169–193.

CHIALÀ, S., 2014. 'Two Discourses of the "Fifth Part" of Isaac the Syrian's Writings: Prolegomena for Apokatastasis?'. In: M. KOZAH and al. (eds), *The Syriac Writers of Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 38). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 123–131.

TURKIN, S., 2014. 'Third and Fifth Parts of Isaac of Nineveh'. *Cerkov i vremja* 2 [67], pp. 86–102.

Spuria

BROCK, S.P., 2015. 'Four excerpts from Isaac of Nineveh in Codex Syriacus Secundus'. *Parole de l'Orient* 41, pp. 101–114 [ed. and ET. of three excerpts based on *olim* Hiersemann 500/3].

Versions

Greek version (CPG 7868)

Text:

ΠΙΡΑΡ, Μ. 2010. Ἀββᾶ Ἰσαὰκ τοῦ Σύρου. Λόγοι Ἀσκητικοί. Ἰερόν Μονή Ἰβήρων: Ἄγιον Ὅρος.

DE NICOLA, F., 2013. 'Per Isacco di Ninive'. *Studi Classici e Orientali* 59, pp. 291–315 [pp. 305–313: ed. and IT of Modern Greek paraphrase of treatise 10 of the Greek corpus].

Literature:

- MURAVIEV, A., 2014. 'Lapsus traductoris: approaches to the inaccuracies of Greek translation from Aramaic (corpus of Isaac of Nineveh)' [in Russian]. K.A. BÜTTNER & L.A. LUKINTSOV (eds), *Iudaika I arameistika. Sbornik nauchnykh statej*. St. Petersburg: St.Petersburg Institute of Jewish Studies, pp. 162–173.
- PIRARD, M., 2015. 'Critical Edition of the Greek Version of 'The Ascetic Homilies of St Isaac the Syrian' (Monastery of Iviron, 2012)'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013*. Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 51–58.

Slavonic version*Text / Translation:*

- MINČEVA, A. & LORENZ, I., 2015. *Isaak der Syrer. Abhandlungen zur Askese: Facsimile der slavischen Kölner Handschrift aus dem XV. Jahrhundert mit deutscher Übersetzung*. Köln: Böhlau Verlag.

Arabic version*Text:*

- KOZAH, M., 2015. 'The Fourth Part of Isaac Qaṭraya's Ascetical Homilies in Garshuni'. In: M. KOZAH et al. (eds), *An Anthology of Syriac Writers from Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 39). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 471–691 [ed. based on Šarfeh Armalet 7/2, Šarfeh Patr. 261, Vatican syr. 198, Kaslik OLM 1580, Deir al-Suriān 153].

Literature:

- CHIALÀ, S., 2015. 'The Arabic Version of Saint Isaac the Syrian: A Channel of Transmission of Syriac Literature'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International*

Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscow, October 10-11, 2013. Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 59–68.

Georgian version

Text:

PATARIDZE, T., 2012. *Une version géorgienne des Discours Ascétiques d'Isaac de Ninive (VII^e s.) et son substrat sémitique: Introduction, édition et étude philologique.* Ph.D. dissertation. Université Catholique de Louvain, Institut des Civilisations, Arts et Lettres [ed. of Georgian version].

Literature:

CHIALÀ, S., 2009. 'Isacco di Ninive in Georgia e altrove: la santità, una sfida per la teologia'. In: *Syriac Fathers in the Traditions of Eastern and the Western Churches*. Tbilisi: Orthodox Patriarchate of Georgia / Catholic Church in Georgia / State University of I. Chavchavadze, pp. 181–210.

OUTTIER, B., 2011. 'La mystique syriaque en Géorgie'. In: A. DESREUMAUX (ed.), *Les mystiques syriaques* (Études syriaques, 8). Paris: Geuthner, pp. 177–188.

PATARIDZE, T., 2011. 'Les Discours Ascétiques d'Isaac de Ninive: Étude de la tradition géorgienne et de ses rapports avec les autres versions'. *Le Muséon* 124:1/2, pp. 27–58.

PATARIDZE, T., 2011. 'The Georgian Versions of "Ascetical Homilies" by Isaac of Nineveh'. In: N. MAKHARADZE & N. SULAVA (eds), *Byzantine Studies in Georgia 3, Dedicated to the 50th Anniversary of G. Tsereteli, Institute of Oriental Studies*. Tbilisi, pp. 506–516.

PATARIDZE, T., 2015. 'Isaac from the Monastery of Mar Saba: The History of the Origin of the Multiple Translations of St Isaac the Syrian's Work and Their Distribution in the Holy Lavra / Tamara'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics*

Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscon, October 10-11, 2013. Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 39–50.

Secondary literature:

- HOLMBERG, B., 2008. 'Isak av Nineve. Betraktelse över helvetet'. In: S. RUBENSON (ed.) *Svenskt Patristiskt Bibliotek. V. Asketer och munkar*. Artos & Norma, pp. 239–245.
- MADATHIKUNNATH, Ch.B., 2008. *Paradigm shift in understanding man Ephrem of Nisibis and Isaac of Nineveh*. S.T.D. thesis. Pontificia università gregoriana.
- MADATHIKUNNATH, V., 2009. 'Vision of Man in Ephrem and Isaac: Ecological Implications'. *The Harp* 24, pp. 25–436.
- KHALIFÉ, E., 2009-2010. 'Regards syriaques sur la théologie mystique se Saint Grégoire de Narek'. *Revue théologique de Kaslik* 3-4, pp. 387–395.
- ALFEYEV, H., 2010. 'Solitude, humilité, souvenir de la mort. Quelques éléments de la doctrine ascétique d'Isaac de Ninive'. *Connaissance des Pères de l'Église* 119, pp. 14–29.
- AUDO, A., 2010. 'Isaac of Nineveh, John of Dalyatha and Eastern Spirituality'. *One in Christ: A Catholic Ecumenical Review* 44:2, pp. 29–48.
- BROCK, S. 2010. 'Isaac de Ninive'. *Connaissance des Pères de l'Église* 119, pp. 2–13.
- CHIALÀ, S., 2010 'Isaac de Ninive et sa doctrine: entre solitude et communion'. *Irénikon* 83:4, pp. 479–499.
- CHIALÀ, S., 2010. 'L'importance du corps dans la prière, selon l'enseignement d'Isaac de Ninive'. *Connaissance des Pères de l'Église* 119, pp. 30–39.
- CHIALÀ, S., 2010. 'Le péché de l'homme et la miséricorde de Dieu dans l'enseignement d'Isaac de Ninive'. *Buisson Ardent: Cahiers Saint-Silouane l'Athonite* 16, pp. 67–79.
- CHIALÀ, S., 2010. 'Isaac de Ninive et sa doctrine: entre solitude et communion'. *Irénikon* 83:4, pp. 479–499.
- CHIALÀ, S., 2010. 'L'importance du corps dans la prière selon l'enseignement d'Isaac de Ninive'. *Connaissance des Pères de l'Église* 119, pp. 30–39.

- ΦΩΤΟΠΟΥΛΟΣ, Ί. 2010. *Ἀββὰς Ἰσαὰκ ὁ Σύρος, ὁ ἀδικημένος Ἄγιος*. Αθήναι: Τήνος.
- GÉHIN, P., 2010. 'La dette d'Isaac de Ninive envers Évagre le Pontique'. *Connaissance des Pères de l'Église* 119, pp. 40–52.
- HAGMAN, P., 2010. *The Asceticism of Isaac of Nineveh*. Oxford: Oxford University Press.
- KAVVADAS, N., 2010. 'Theodore of Mopsuestia as a Source of Isaac of Nineveh's Pneumatology'. *Parole de l'Orient* 36, pp. 393–405.
- KAVVADAS, N., 2010. *Pneumatologie und Soteriologie in der ostsyrischen Mystik: Isaak von Ninive und Johannes von Dalyatha*. Tübingen University [PhD thesis].
- MURAVIEV, A., 2010. 'Isho'dnah of Basra as a biographic source about Isaac of Nineveh'. In: E.G. RABINOVITCH (ed.), *Dar i krest. Pamjati N. Traberg*. St. Petersburg, pp. 213–240.
- SEPPÄLÄ, S., 2010. 'Holy Spirit in Isaac of Nineveh and East Syrian Mysticism'. In: D.V. TWOMEY & E. RUTHERFORD (eds), *The Holy Spirit in the Fathers of the Church: The Proceedings of the Seventh International Patristic Conference, Maynooth, 2008*. Dublin: Four Courts Press, pp. 127–150.
- BETTIOLO, P., 2011. 'Révélations et visions dans l'œuvre d'Isaac de Ninive: le cadre d'école d'un enseignement spirituel'. In: A. DESREUMAUX (ed.), *Les mystiques syriaques* (Études syriaques, 8). Paris: Geuthner, pp. 99–119.
- BITTON-ASHKELONY, B., 2011. 'The Limit of the Mind (νοῦς): Pure Prayer according to Evagrius Ponticus and Isaac of Nineveh'. *Zeitschrift für Antikes Christentum / Journal of Ancient Christianity* 15:2, pp. 291–321.
- CHIALÀ, S., 2011. 'Isacco di Ninive e il suo insegnamento, tra solitudine e comunione'. In: S. CHIALÀ & L. CREMASCHI, A. MAINARDI (eds), *Comunione e solitudine / Communion et solitude. Monastero di Bose, 8-11 settembre 2010*. Monastero di Bose: Qiqajon, 2011, pp. 105–125.

- HAGMAN, P., 2011. 'Asceticism and Empire: Asceticism as Body-politics in Isaac of Nineveh and Hardt & Negri'. *Studia Theologica* 65:1, pp. 39–53.
- KAVVADAS, N., 2011. 'Beobachtungen zum Verhältnis zwischen ostsyrischem Eremitentum und kirchlicher Liturgie am Beispiel Isaaks von Ninive'. In: W. KINZIG, U. VOLP & J. SCHMIDT (eds), *Liturgie und Ritual in der Alten Kirche: Patristische Beiträge zum Studium der gottesdienstlichen Quellen der Alten Kirche* (Patristic Studies, 11). Leuven: Peeters, pp. 177–186.
- KAVVADAS, N., 2011. 'Der Geist Gottes und die Vergöttlichung des Menschen bei Isaak von Ninive'. In: D. BUMAZHNOV & H.R. SEELIGER (eds), *Syrien im 1.–7. Jahrhundert nach Christus. Akten der 1. Tübinger Tagung zum Christlichen Orient (15.–16. Juni 2007)* (Studien und Texte zu Antike und Christentum, 62). Tübingen: Mohr Siebeck, pp. 145–156.
- MURAVIEV, A., 2011. 'Isaac of Nineveh in the Catalogue of 'Abdisho'' [in Russian]. In: M. BUKHARIN (ed.), *Scripta antiqua I*. Moscow, pp. 405–414.
- ŻELAZNY, J.W., 2011. 'The Mystery in the Community: Isaac of Nineveh and His Instructions' *Orientalia Christiana Cracoviensia* 3, pp. 157–163.
- BUMAZHNOV, D., 2012. 'Der Tod des Einsiedlers für einen Verbrecher beim heiligen Isaak von Ninive und im Liber Graduum: Ein neues Zeugnis für die 'Märtyrer der Liebe?'' In: P. GEMEINHARDT & J. LEEMANS (eds), *Christian Martyrdom in Late Antiquity (300–450 AD): History and Discourse, Tradition and Religious Identity* (Arbeiten zur Kirchengeschichte, 116). Berlin: Walter de Gruyter, pp. 225–236.
- BUMAZHNOV, D., 2012. 'The World, Perfect in Its Weakness: St. Isaac the Syrian on the Fall of Adam and the Imperfection of the World according to the unedited Centuria 4,89'. *Simvol* 61, pp. 177–194.
- KAVVADAS, N., 2012. 'Von Antiochien nach Beth Qatraye: Zur Rezeption Theodors von Mopsuestia in der ostsyrischen Mystik'. In: M. TAMCKE (ed.), *Orientalische*

- Christen und Europa: Kulturbeggnung zwischen Interferenz, Partizipation und Antizipation* (GOFS., 41). Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 3–10.
- MURAVIEV, A., 2012. 'The Letter to Abba Simeon on the collection ΑΣΚΗΤΙΚΟΙ ΛΟΓΟΙ of Isaac the Syrian: A history of pseudoepigraph'. *Vestnik drevnej instorii* 4, pp. 49–62.
- MURAVIEV, A. & NEMIROVSKY, A., 2012. 'From Nineveh to Susiana. Two notes on the Mesopotamian topography in Syriac sources' [in Russian]. *Vestnik drevnej instorii* 3, pp. 67–76.
- RIGO, A., 2012. 'De l'apologie à l'évocation de l'expérience mystique. Évagre le Pontique, Isaac le Syrien et Diadoque de Photice dans les œuvres de Grégoire Palamas (et dans la controverse palamite)'. In: A. SPEER & P. STEINKRÜGER (eds), *Knotenpunkt Byzanz: Wissensformen und kulturelle Wechselbeziehungen* (Miscellanea Mediaevalia, 36). Berlin: Walter de Gruyter, pp. 85–108.
- THOMAS, K.K., *Mysticism of Isaac of Nineveh compared with mysticism of Rabindranath Tagore*. Mahatma Gandhi University [PhD thesis].
- VESA, V., 2012. 'The Theophany of the „Back” of God in the Cave (Exodus 33) according to Isaac of Niniveh in the Reference of “De Vita Moysis” of Gregory of Nyssa'. *Altarul Reîntregirii* 3, pp. 125–145.
- BITTON-ASHKELONY, B., 2013. 'Neither Beginning nor End: The Messalian Imaginaire and Syriac Asceticism'. *Adamantius* 19, pp. 222–239.
- BUMAZHNOV, D., 2013 'A School for the Solitary: The Monastic Reading in St. Isaac of Nineveh'. *Христианский Восток* NS 6 [12], pp. 577–583.
- CHIALÀ, S., 2013. 'Isacco di Ninive in Italia. Tradizione manoscritta, edizioni a stampa e lettori'. In: C. BAFFIONI & al. (eds), *Al-Gazālī (1058-1111), La prima stampa armena, Yehuda Ha-Levi (1075-1141), La ricezione di Isacco di Ninive*. Milano: Biblioteca Ambrosiana, pp. 211–242.

- DE NICOLA, F., 2013. 'Per Isacco di Ninive'. *Studi Classici e Orientali* 59, pp. 291–315.
- JANERAS, S., 2013. 'La ricezione di Isacco di Ninive nella Penisola Iberica'. In: C. BAFFIONI & al. (eds), *Al-Ġazālī (1058-1111), La prima stampa armena, Yebuda Ha-Lēvī (1075-1141), La ricezione di Isacco di Ninive*. Milano: Biblioteca Ambrosiana, pp. 243–262.
- PIRARD, M., 2013. 'La réception d'Isaac de Ninive dans les traditions byzantines grecque, arabe et slave'. In: C. BAFFIONI & al. (eds), *Al-Ġazālī (1058-1111), La prima stampa armena, Yebuda Ha-Lēvī (1075-1141), La ricezione di Isacco di Ninive*. Milano: Biblioteca Ambrosiana, pp. 201–210.
- RAMELLI, I.L., 2013. *The Christian Doctrine of Apokatastasis: A Critical Assessment from the New Testament to Eringena* (Supplements to Vigiliae Christianae, 120). Leiden: Brill, pp. 758–766.
- SCULLY, J., 2013. *Isaac of Nineveh's Contribution to Syriac Theology: An Eschatological Reworking of Greek Anthropology*. Marquette University [PhD thesis].
- VESA, V., 2013. *Cunoșterea lui Dumnezeu la Sfântul Isaac Sirul, Renașterea: itinerarul spiritual de la "dreptatea ascetică" la "dragostea duhovnicească"*. Cluj-Napoca: Renașterea.
- VESA, V., 2013. 'The threefold divine knowledge in the discourses of St. Isaac of Nineveh. General Introduction'. *Studia Universitatis Babeș-Bolyai Theologia Orthodoxa* 58, pp. 133–159.
- ABRAHA, T., 2014. 'Isaac of Nineveh, Filoxenus of Mabbug & John Saba: Three Fundamental Names to Ethiopian Monasticism, Theology and Spirituality'. *The Harp* 29, pp. 127–142.
- BETTIOLO, P., 2014. 'Congetture intorno a un'assenza: Tommaso di Marga, Isacco di Ninive e le tensioni interne alla chiesa siro-occidentale tra VII e IX secolo'. In: E. CODA & C. MARTINI BONADEO (eds), *De l'Antiquité tardive au Moyen Âge. Études de logique aristotélicienne et de philosophie grecque, syriaque, arabe et latine offertes à Henri Hugonnard-Roche* (Études musulmanes, 44). Paris: Vrin, pp. 149–168.

- BROCK, S.P., 2014. 'St Isaac the Syrian: From Tehran to Iviron'. *Friends of Mount Athos: Annual Report 2014*. Milton, Banbury: Mullet Press, pp. 35–44.
- CARLSON, T., 2014. 'The Future of the Past: The Reception of Syriac Qatraye Authros in Late Medieval Iraq'. In: M. KOZAH and al. (eds), *The Syriac Writers of Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 38). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 169–193.
- HANSBURY, M.T., 2014. 'Remembrance of God and its Relations to Scripture in Isaac III, Including Insights from Islamic and Jewish Traditions'. In: M. KOZAH and al. (eds), *The Syriac Writers of Qatar in the Seventh Century* (Gorgias Eastern Christian Studies, 38). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 93–121.
- KALININ, M. & BARSKY, E., 2014. 'The notion of Shekhinah in the theology of Isaac of Nineveh' [in Russian]. In: K.A. BÜTTNER & L.A. LUKINTSOV (eds), *Iudaika i arameistika. Sbornik nauchnykh statej*. St.Petersburg: St.Petersburg Institute of Jewish Studies, pp. 262–277.
- KALININ, M. & BARSKY, E., 2014. 'Do not be like children. Adam in the Third Part of Isaac of Nineveh' [in Russian]. In: N. SELEZNYOV & Y. ARZHANOV (eds), *Miscellanea Orientalia Christiana*. Moscow, pp. 26–44.
- KAVVADAS, N., 2014. 'An Eastern View: Theodore of Mopsuestia's *Against the Defenders of Original Sin*'. In: A.Y. HWANG et al. (eds), *The Debates after Augustine and Pelagius*. Washington, D.C.: Catholic University of America Press, pp. 271–294.
- MAROKI, S., 2014. *Les trois étapes de la vie spirituelle chez les pères syriaques: Jean le Solitaire, Isaac de Ninive et Joseph Hazzaya. Source, doctrine et influence*. Paris: L'Harmattan.
- RAMELLI, I.L., 2014. 'Isacco di Ninive teologo della carità divina e fonte sulla perduta escatologia antiochena'. In: *La teologia dal V all'VIII secolo fra sviluppo e crisi: XLI Incontro di Studiosi dell'Antichità Cristiana (Roma, 9–11 maggio 2013)*

- (*Studia Ephemeridis Augustinianum*, 140). Roma: Institutum Patristicum Augustinianum, pp. 749–768.
- TURKIN, S., 2014. 'Bishop Ordination of Isaac of Nineveh in the context of the canonic regulations of the Orthodox Church'. *Cerkov i vremja* 4 [69], pp. 65–79.
- AKIKI, J., 2015. 'The Ritual of Tears in Isaac of Nineveh'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013*. Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 155–168.
- ʿAQĪQĪ, Y., 2015. 'Al-tawaḍḍuʿ al-lāhūtī, wa-ramzīya al-judūd al-makānīya fi l-khiṭāb an-nasakī: qirāʾa fi aʿmāl Ishāq an-Nīniwī'. *Parole de l'Orient* 41, pp. 39–62.
- ALFEYEV, H., 2015. 'In search of a spiritual pearl: St Isaac the Syrian and his works'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013*. Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 7–28.
- BARANOV, V., 2015. 'Angels in the guise of saints': a Syrian tradition in Constantinople'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013*. Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 199–210.
- BARSKY, E. & Kalinin, M., 2015. 'Adam in the third volume of Isaac the Syrian'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013*. Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 115–122.
- BEHR, J., 2015. 'St Isaac of Nineveh on the Cross of Christ'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International*

- Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013.* Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 87–96.
- BITTON-ASHKELONY, B., 2015. 'Reduced to a State of Silence': Isaac of Nineveh and John of Dalyatha on Self-transformation'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013.* Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 169–180.
- BROCK, S.P., 2015. 'Psalmody and Prayer in Isaac the Syrian'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013.* Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 29–38.
- BROCK, S.P., 2015. 'Isaac the Syrian'. In: C.G. Conticello (ed.), *La théologie byzantine et sa tradition. Tome I/1.* Brepols: Turnhout, pp. 327–372.
- BUMAZHNOV, D., 2015. 'Wahrheit ist Gott: Hl. Isaak von Ninive über die Lektüre der Eremiten'. *Zeitschrift für Antikes Christentum / Journal of Ancient Christianity* 19:1, pp. 149–171.
- BUNGE, G., 2015. 'From Greek to Syriac – and Back: The Misadventures of a Quotation from Evagrius Ponticus'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013.* Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 135–146.
- DUCA, V., 2015. 'La Passione secondo Isacco di Ninive'. *Adamantius* 21, pp. 341–352.
- FOKIN, A., 2015. 'Apocastasis in the Syrian Christian Tradition: Evagrius and Isaac'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy:*

- Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013.* Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 123–134.
- FURMAN, J., 2015. 'The Concept of the Temporal World According to John Bar Penkaye and Isaac the Syrian'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013.* Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 181–186.
- GOLOVNINA, N., 2015. 'Genres of Ascetic Literature and Its Peculiarities in Syrian Literature (by the Example of Works by St Isaac the Syrian)'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013.* Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 187–198.
- HAGMAN, P., 2015. 'Asceticism as Political Theology: The Ascetic as Sacrament in St Isaac of Nineveh'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013.* Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 259–270.
- HUNT, H., 2015. 'The monk as mourner: St. Isaac the Syrian Sc monastic identity in the 7th C. & beyond'. In: A.J. MCGUCKIN (ed.), *Orthodox Monasticism Past and Present* (Gorgias Eastern Christian Studies, 22). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 331–342.
- HUNT, H., 2015. 'The Monk as Mourner: Isaac the Syrian and Monastic Identity in the Seventh Century and Beyond'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013.* Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 147–154.

- JANERAS, S., 2015. 'Some Examples of Changes of Meaning in the Latin and Vernacular Translations of Isaac the Syrian'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013*. Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 69–86.
- KAVVADAS, N., 2015. *Isaak von Ninive und seine Kephalaia Gnostika: Die Pneumatologie und ihr Kontext* (Supplements to Vigiliae Christianae, 128). Leiden: Brill.
- KESSEL, G., 2015. 'Life is Short, the Art is Long: An Interpretation of the First Hippocratic Aphorism by an East Syriac Monk in the 7th Century Iraq (Isaac of Nineveh, Kephalaia gnostica 3,62)'. *Zeitschrift für Antikes Christentum / Journal of Ancient Christianity* 19:1, pp. 137–148.
- MONGE, R., 2015. 'The Centrality of St. Isaac the Syrian's Ascetical Theology in Dostoevsky's The Brothers Karamazov'. In: MCGUCKIN A. J. (ed.) *Orthodox Monasticism Past and Present* (Gorgias Eastern Christian Studies, 22). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 505–512.
- MURAVIEV, A., 2015. 'Mar Ishaq Ninevita and possible medical context of Eastern Syriac asceticism'. *Parole de l'Orient* 40, pp. 287–301.
- POPOVA, O., 2015. 'The Image of Saint Isaac Syrus in Byzantine Art of the 14th century'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013*. Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 223–228.
- SAKVESTRONI, S., 2015. 'Isaac of Nineveh and Dostoyevsky's work'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and*

- Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013*. Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 249–258.
- SEPPÄLÄ, S., 2015. 'Angelology of St Isaac the Syrian'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10–11, 2013*. Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 97–114.
- DIONYSIUS (SHLENOV), 2015. 'Isaac the Syrian and Symeon the New Theologian as Teachers of Stillness'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013*. Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 211–222.
- TAMCKE, M., 2015. 'Understanding Isaac of Nineveh, Foiled by Isaac of Nineveh: Gustav Bickell's Attempts and the Ethics of Isaac'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013*. Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 271–278.
- VASILEIOS OF IVERON, 2015. 'Abba Isaac and Dostoyevsky: their spiritual relationship'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy: Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscom, October 10-11, 2013*. Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 241–248.
- VESA, V., 2015. *The Doctrine of Knowledge in Isaac of Nineveh and the East Syriac Theology of the 7-8th Century*. Universitaa degli studi di Padova [PhD thesis].
- YEGOROVA, M., 2015. 'Ascetical Text in the Old Russian Tradition: the Homilies of St Isaac the Syrian and Autocommunication'. In: Metropolitan HILARION ALFEYEV (ed.), *Saint Isaac the Syrian and his spiritual legacy:*

- Proceedings of the International Patristics Conference, held at the Sts Cyril and Methodius Institute for Postgraduate Studies, Moscon, October 10-11, 2013.* Yonkers, NY: St Vladimir's Seminary Press, pp. 229–240.
- BETTIOLO, P., 2016. 'Historia salutis, desiderium unitatis e chiesa in Isacco di Ninive'. *Cristianesimo nella storia* 37:2, pp. 273–322.
- BITTON-ASHKELONY, B., 2016. 'Theories of prayer in late antiquity: doubts and practices from Maximus of Tyre to Isaac of Nineveh'. In: B. BITTON-ASHKELONY, D. KRUEGER (eds), *Prayer and Worship in Eastern Christianities, 5th to 11th Centuries*. Routledge, pp. 10–33.
- BRADFORD, D.T., 2016. "Mystical Process in Isaac the Syrian: Tears, Penthos, and the Physiology of Dispassion". *Studies in Spirituality* 26, pp. 59–104.
- BROCK, S.P., 2016. 'Isacco il Siro: Giustizia e misericordia in Dio'. In: L. D'AYALA VALVA et al. (eds), *Misericordia e perdono: Atti del XXIII Convegno ecumenico internazionale di spiritualità ortodossa, Bose, 9-12 settembre 2015*. Magnano: Qiqajon, pp. 169–190.
- BUMAZHNOV, D., 2016. 'Erkenntnis der Wahrheit als absolutes Ende religiöser Polemik. Irenische Theologie des Dionysios Areopagita bei Isaak von Ninive'. In: D. WINKLER (ed.), *Syrische Studien, Beiträge zum 8. Deutschen Syrologie-Symposium in Salzburg 2014 (Orientalia – Patristica – Oecumenica, 10)*. Wien: LIT, pp. 33–40.
- CHIALÀ, S., 2016. 'Prayer and the body according to Isaac of Nineveh'. In: B. BITTON-ASHKELONY, D. KRUEGER (eds), *Prayer and Worship in Eastern Christianities, 5th to 11th Centuries*. Routledge, pp. 34–43.
- D'ALTON, J., 2016. 'St. Isaac and agōn: Isaac's Development of the Greek Notion of the Heroic Struggle and his Metaphors for the Ascetic Life'. *Universitas: Monthly Review of Philosophy and Culture* 43:5, pp. 59–95.

- DUCA, V., 2016. 'Human weakness in Isaac of Nineveh and the Syriac Macarian corpus: a first investigation'. *Aramaic Studies* 14, pp. 134–146.
- MURAVIEV, A., 2016. *Mar Isaac of Nineveh. The Book of Monk's Ascent. First Collection (treatises I-VI)*. Moscow, pp. 17–162 (Chapters: "Person and Life", "Corpus of Works", "Isaac in Modern Time", "World of Thoughts").
- MURAVIEV, A., 2016. 'Myatrūtā: A notion of Syriac Spirituality lost in translation' [in Russian]. *Vestnik Pravoslavnogo Svyato-Tikhonovskogo Gumanitarnogo Universiteta. Series 3: Philology* 4 (49), pp. 55–62.
- VESA, V., 2016. *Doing Ecumenical Theology from a Spiritual Perspective. The Case of St. Isaac of Niniveh and St. Thérèse of Lisieux*. Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing.

Isaiah of Scetis (5th c.)

Asceticon (CPG 5555)

Secondary literature:

- WALTERS, J.E., 2011. 'Schøyen MS 574: Missing Pages from a Syriac Witness of the Asceticon of Abba Isaiah of Scete'. *Le Muséon* 124:1/2, pp. 1–10.
- BITTON-ASHKELONY, B. 2012. 'Pure Prayer and Ignorance: Dadisho' Qatraya and the Greek Ascetic Legacy'. *Studi e materiali di storia delle religioni* 78:1, pp. 200–226.
- GÉHIN, P., 2016. 'Sinai syriaque 29 ou 31? Sur quelques problèmes de cote dans la série des manuscrits syriaques de Sainte-Catherine'. *Le Muséon* 129:1-2, pp. 117-131.

Jacob of Serugh (AD 451-521)

Homilies on the Solitaries

Text / Translation:

- SCOTT, C.A. & MORGAN, R., 2016. *Jacob of Sarug's Homilies on the Solitaries* (Texts from Christian Late Antiquity, 41). Piscataway, NJ: Gorgias Press [ET of Homilies 137 and 138 based on Bedjan's ed.]

Secondary literature:

- BCHEIRY, I., 2010. 'Repentance and Fasting from an Ascetical Prospective: A Comparative Reading of Jacob of Serugh and an Unpublished Shortened Version of a Collection of Homilies by Severus of Antioch 1'. In: G.A. KIRAZ (ed.), *Jacob of Serugh and His Times: Studies in Sixth-Century Syriac Christianity* (Gorgias Eastern Christian Studies, 8). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 1–27
- GRIFFITH, S.H., 2010. 'Mar Jacob of Serugh on Monks and Monasticism: Readings in his Metrical Homilies On the Singles'. In: G.A. KIRAZ (ed.), *Jacob of Serugh and His Times: Studies in Sixth-Century Syriac Christianity* (Gorgias Eastern Christian Studies, 8). Piscataway, NJ: Gorgias Press, pp. 71–89.

John Climacus (6th/7th c.)Scala paradisi (CPG 7852)

Edition is in preparation by Jeff Childers (Abilene Christian University).

John of Dalyatha (8th c.)Letters*Translation:*

- APOSTOLACHE, I. 2013. 'Mărgăritare mistice din opera epistolară a monahului sirian Ioan Saba de Dalyatha (Scrisorile I–IV)'. *Teologie și Viață* 1-4, pp. 219–235 [Romanian tr. of Letters 1-4 based on Beulay's ed.].
- APOSTOLACHE, I. 2014. 'Dimensiunea ascetico-mistică a teologiei lui Ioan Sabba de Dalyatha în Epistolele XII–XVII'. *Teologie și Viață* 9-12, pp. 54–70 [Romanian tr. of Letters 12-17 based on Beulay's ed.].

Homilies*Translation:*

APOSTOLACHE, I. 2014. 'Confluente și idei mistice în tradiția orientală. Dimensiunea evagriană a gândirii lui Ioan Sabba de Dalyatha'. *Mitropolia Olteniei* 1-4, pp. 247-261 [Romanian tr. of Homily 25 based on Vat. syr. 124].

Secondary literature:

AUDO, A., 2010. 'Isaac of Nineveh, John of Dalyatha and Eastern Spirituality'. *One in Christ: A Catholic Ecumenical Review* 44:2, pp.29-48.

DACCACHE, S., 2010. 'Figures remarquables dans la mystique syriaque du VII-VIII siècle'. *Proche-Orient chrétien* 60:3/4, pp. 245-256.

BERTI, V., 2011. 'Le débat sur la vision de Dieu et la condamnation des mystiques par Timothée Ier: la perspective du patriarche'. In: A. DESREUMAUX (ed.), *Les mystiques syriaques* (Études syriaques, 8). Paris: Geuthner, pp. 151-176.

KHAYYAT, N., 2011. 'L'amour gratuit chez Rabi'a al-'Adawiya et Jean de Dalyatha'. In: A. DESREUMAUX (ed.), *Les mystiques syriaques* (Études syriaques, 8). Paris: Geuthner, pp. 79-86.

TREIGER, A., 2011. 'Al-Ghazālī's "Mirror Christology" and Its Possible East-Syriac Sources'. *Muslim World* 101:4, pp. 698-713.

HANSBURY, M.T., 2012. 'Prayers of John Dalyatha or John Saba'. *The Harp* 26, pp. 133-156.

BITTON-ASHKELONY, B., 2013. "Neither Beginning nor End": The Messalian Imaginaire and Syriac Asceticism'. *Adamantius* 19, pp. 222-239.

RAMELLI, I.L., 2013. *The Christian Doctrine of Apokatastasis: A Critical Assessment from the New Testament to Eringena* (Supplements to Vigiliae Christianae, 120). Leiden: Brill, pp. 766-772.

GRIGGS, J., 2015. 'John of Dalyatha: Mystic or Messalian?' *Parole de l'Orient* 40, pp. 213-226.

SEPPÄLÄ, S., 2015. 'Angelic Mysticism in John of Dalyatha'. *Parole de l'Orient* 41, pp. 425-433.

John the Solitary (5th c.)Four Discourses on the Soul and on the Division of the Human Passions [1.1.2]*Translation:*

PAVAN, M. 2012. *Giovanni il Solitario, Le passioni dell'anima spirituale*. Magnano: Monastero di Bose, 2012 [IT based on Dederling's ed.].

HANSBURY, M.T., 2013. *John the Solitary on the Soul* (Texts from Christian Late Antiquity, 32). Piscataway, NJ: Gorgias Press [ET based on Dederling's ed.].

Letter on Stillness [1.1.5]

Arabic version

Text / Translation:

TREIGER, A., 2014. 'Syro-Arabic Translations in Abbasid Palestine: The Case of John of Apamea's Letter on Stillness (Sinai ar. 549)'. *Parole de l'Orient* 39, pp. 79–131 [ed. of the Arabic version based on Sinai ar. 549].

Three Letters on the Mystery of Christ [1.3.2.5]Letter in Four Sections [1.3.2.6]*Text / Translation:*

MAROKI, S., 2010. 'Jean le Solitaire (d'Apamée) (V siècle). Quatre lettres inédites. Textes syriaques et traduction française'. *Parole de l'Orient* 36, pp. 477–506 [ed. and FT based on BL Add. 17167].

Two Discourses on Lent [2.3.1]*Text / Translation:*

CHAKHTOURA, E., 2014. 'Due discorsi inediti sul digiuno di Giovanni il Solitario'. *Orientalia Christiana Periodica* 80:2, pp. 329–366 [ed. and IT based on on BL Add. 12170].

Secondary literature:

- BROCK, S.P., 2011. 'Some Paths to Perfection in the Syriac Fathers'. *Studia Patristica* 51, pp. 77–94.
- BITTON-ASHKELONY, B., 2012. "More Interior than the Lips and the Tongue": John of Apamea and Silent Prayer in Late Antiquity'. *Journal of Early Christian Studies* 20:2, pp. 303–331.
- VAN REETH, J.M.F., 2012. 'Melchisédech le Prophète éternel selon Jean d'Apamée et le monarchianisme musulman'. *Oriens Christianus* 96, pp. 8–46.
- SCULLY, J., 2013. 'Isaac of Nineveh's Contribution to Syriac Theology: An Eschatological Reworking of Greek Anthropology'. Marquette University [PhD thesis].
- ACOSTA, D.R., 2014. *From John of Apamea to Mark's Gospel: Two Dialogues with Thomasios. A Hermeneutical Reading of Horáo, Blépō, and Theōréō* (Studies in Biblical Literature, 160). Frankfurt/Main: Peter Lang.
- MAROKI, S., 2014. *Les trois étapes de la vie spirituelle chez les pères syriaques: Jean le Solitaire, Isaac de Ninive et Joseph Hazzaya. Source, doctrine et influence*. Paris: L'Harmattan.
- LEHTO, A.I., 2015. 'John of Apamea and the Syriac Reception of Greek Thought'. *Journal of the Canadian Society for Syriac Studies* 15, pp. 33–40.

Joseph Hazzaya (8th c.)

M. Kalinin (Moscow), A. Preobrazhensky (Moscow) and A. Ponomarev (Moscow) are going to produce the Russian translation of the entire corpus.

Letter on the Three Stages of Monastic Life

English translation is in preparation by Mary Hansbury.

Translation:

LAZZERI, V., 2012. *Giuseppe Hazzaya. Le tappe della vita spirituale*, Magnano: Monastero di Bose, 2012 [IT based on Harb's ed.].

Letter to a Friend on the Workings of Grace

Translation:

KALININ, M.G. & PREOBRAZHENSKY, A.M., 2016. 'Letter on different effects of Grace which monks have' [in Russian]. *Bogoslovsky Vestnik* 20-21, pp. 426–436 [Russian translation based on Beulay's ed.].

Another Letter to a Friend on the Workings of Grace

Translation:

KALININ, M.G. & PREOBRAZHENSKY, A.M., 2016. 'Letter on the Working that Comes from Grace' [in Russian]. *Bogoslovsky Vestnik* 20-21, pp. 327–341 [RT based on Beulay's ed.].

Capitae scientiae

Edition is in preparation by Maksim Kalinin (Moscow) and Alexander Preobrazhensky (Moscow). An independent edition is also being prepared by Paolo Raffaele Pugliese (Rome).

On the Nature of the Divine Essence

Text / Translation:

KAVVADAS, N., 2016. *Joseph Hazzaya, On Providence* (Texts and Studies in Eastern Christianity, 8). Leiden: Brill [ed. and ET based on *olim* Alqoš, Notre-Dame des Semences/Vosté 237].

Book of Questions and Answers.

Edition is in prepration by Emiliano Fiori (Berlin).

Secondary literature:

DACCACHE, S., 2010. 'Figures remarquables dans la mystique syriaque du VII-VIII siècle'. *Proche-Orient chrétien* 60:3/4, pp. 245–256.

BERTI, V., 2011. 'Le débat sur la vision de Dieu et la condamnation des mystiques par Timothée I^{er}: la perspective du patriarche'. In: A. DESREUMAUX (ed.), *Les*

- mystiques syriaques* (Études syriaques, 8). Paris: Geuthner, pp. 151–176.
- KAVVADAS, N., 2013. 'Jawsep Hazzāyā'. In: D.R. THOMAS, A. MALLETT (eds), *Christian-Muslim Relations: A Bibliographical History. Volume 5 (1350–1500)* (History of Christian-Muslim Relations, 20). Leiden: Brill, pp. 620–622.
- RAMELLI, I.L., 2013. *The Christian Doctrine of Apokatastasis: A Critical Assessment from the New Testament to Eriugena* (Supplements to Vigiliae Christianae, 120). Leiden: Brill, pp. 772–773.
- MAROKI, S., 2014. *Les trois étapes de la vie spirituelle chez les pères syriaques: Jean le Solitaire, Isaac de Ninive et Joseph Hazzaya. Source, doctrine et influence*. Paris: L'Harmattan.
- PINGGÉRA, K., 2014. 'Theodor von Mopsuestia und Evagrius Ponticus bei Joseph Hazzaya: Eine theologische Integration?'. In: M. TAMCKE, S. GREBENSTEIN (eds), *Geschichte, Theologie und Kultur des syrischen Christentums: Beiträge zum 7. Deutschen Syrologie-Symposium in Göttingen, Dezember 2011* (GOFS., 46). Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 303–314.
- KAVVADAS, N., 2015. 'We Do Not Turn Aside from the Way of the Interpreter: Joseph Hazzaya's Discourse on Divine Providence and its Apologetic Intention'. In: M.E. DOERFLER, E. FIANO, K.R. SMITH (eds), *Syriac Encounters: Papers from the Sixth North American Syriac Symposium, Duke University, 26-29 June 2011* (Eastern Christian Studies, 20). Leuven: Peeters, pp. 163–178.
- KAVVADAS, N., 2015. 'The Apocalyptic Section of Joseph Hazzaya's "On Divine Providence": A Reaction to Islamization'. *Parole de l'Orient* 40, pp. 243–249.
- ARGÁRATE, P., 2016. 'Der Heilige Geist in den Schriften des Joseph Hazzaya'. In: D. WINKLER (ed.), *Syrische Studien, Beiträge zum 8. Deutschen Syrologie-Symposium in Salzburg 2014* (Orientalia – Patristica – Oecumenica, 10). Wien: LIT, pp. 17–32.

Ps.-Macarius / Symeon (4th/5th c.)*Secondary literature:*

- GATHER, J., 2010. *Teachings on the Prayer of the Heart in the Greek and Syrian Fathers: The Significance of Body and Community* (Gorgias Dissertations in Early Christian Studies, 47). Piscataway, NJ: Gorgias Press.
- GONILLOT, G., 2011. 'La première mystique musulmane a-t-elle eu des liens avec les mystiques syriaques?'. In: A. DESREUMAUX (ed.), *Les mystiques syriaques* (Études syriaques, 8). Paris: Geuthner, pp. 189–234.
- SCULLY, J., 2013. *Isaac of Nineveh's Contribution to Syriac Theology: An Eschatological Reworking of Greek Anthropology*. Marquette University [PhD thesis].
- RELLER, J., 2014. 'Der Topos von der Entwurzelung des Bösen bei Makarios Symeon und in der späteren syrischen Theologie'. *Ostkirchliche Studien* 63/1, pp. 148–158.
- DESPREZ, V. 2015. 'Trois témoins partiels indirects, quatre florilèges, citations byzantines de la Collection I du Corpus Macarianum'. In: A. Dunaev (ed.), *Прп. Макарий Египетский (Симеон Месопотамский). Духовные слова и послания, Собрание I*. Святая гора Афон / Москва: Пустынь Новая Фиваида Афонского Русского Пантелеимонова монастыря, pp. 735–930 [takes into consideration the Syriac version of Macarius].
- ARGÁRATE, P., 2016. 'Pseudo-Macarius in the Syriac Tradition Some Topics in his Reception by Joseph ḥazzāyā'. In: M. TAMCKE (ed.), *Makarios/Symeon in östlicher Überlieferung. Macarius/Symeon in Eastern Tradition. Beiträge des VIII. Makarios-Symposiums, Bergvik 2014* (GOF.S., 49). Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 49–60.
- DUCA, V., 2016. 'Human weakness in Isaac of Nineveh and the Syriac Macarian corpus: a first investigation'. *Aramaic Studies* 14, pp. 134–146.
- RELLER, J., 2016. 'Der Topos von der Entwurzelung des Bösen bei Makarios Symeon und in der späteren syrischen Theologie'. In: M. Tamcke (ed.), *Makarios/Symeon in*

östlicher Überlieferung. Macarius/Symeon in Eastern Tradition. Beiträge des VIII. Makarios-Symposiums, Bergvik 2014 (GOFS., 49). Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 61–72.

Mark the Monk († ca. AD 430)

Syriac version of the corpus

Edition is in preparation by David Taylor (Oxford) and Valentina Duca (Oxford).

Martyrius / Sahdona (7th c.)

Secondary literature:

SCULLY, J., 2009. ‘The Transmission of Evagrius Theological Concepts into East Syrian Christianity: A Comparison of Evagrius and Sahdona on Contemplation and Anthropology’. *Greek Orthodox Theological Review* 54, pp. 77–96.

GÉHIN, P., 2010. ‘Un feuillet oublié de Martyrius/Sahdona à Milan (Ambr. A 296 inf., f. 87 = Chabot 51)’. In: F. BRIQUEL-CHATONNET & M. DEBIÉ (eds), *Sur les pas des Araméens chrétiens. Mélanges offerts à Alain Desreumaux* (Cahiers d’études syriaques, 1). Paris: Geuthner, pp. 195–205.

IOAN, O., 2011. ‘Martyrius-Sahdona: la pensée christologique, clé de la théologie mystique’. In: A. DESREUMAUX (ed.), *Les mystiques syriaques* (Études syriaques, 8). Paris: Geuthner, pp. 45–61.

IOAN, O., 2014. ‘Überlegungen zur Auseinandersetzung zwischen Īšō‘jahb III. und Sahdōnā’. In: M. TAMCKE, S. GREBENSTEIN (eds), *Geschichte, Theologie und Kultur des syrischen Christentums: Beiträge zum 7. Deutschen Syrologie-Symposium in Göttingen, Dezember 2011* (GOFS., 46). Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 93–101.

Philoxenus of Mabbug († AD 523)

Ascetical Homilies

Translation:

KITCHEN, R.A., 2013. *The Discourses of Philoxenos of Mabbug: A New Translation and Introduction* (Cistercian Studies Series, 235). Collegeville, MN: Liturgical Press [ET based on Budge's ed.].

Letter to a Convert from Judaism

Text / Translation:

BITTON-ASHKELONY, B. & MINOV, S., 2016. "A Person of Silence": Philoxenos of Mabbug, Letter of Exhortation Sent to Someone Who Left Judaism and Came to the Life of Perfection'. *Orientalia Christiana Periodica* 82:1, pp. 101–125 [ed. and ET based on BL Add. 14726].

Secondary literature:

YOUNG, R.D., 2011. 'The Influence of Evagrius of Pontus'. In: R.D. YOUNG & M.J. BLANCHARD (eds), *To Train His Soul in Books: Syriac Asceticism in Early Christianity*. Washington, DC: Catholic University of America Press, pp. 157–175.

MURAVIEV, A., 2012. 'The Letter to Abba Simeon on the collection ΑΣΚΗΤΙΚΟΙ ΛΟΓΟΙ of Isaac the Syrian: A history of pseudoepigraph'. *Vestnik drevnej istorii* 4, pp. 49–62.

DOERFLER, M.E., 2015. 'Socializing Evagrius: The Case of Philoxenos of Mabbug's Letter to Patricius'. In: M.E. DOERFLER, E. FIANO, K.R. SMITH (eds), *Syriac Encounters: Papers from the Sixth North American Syriac Symposium, Duke University, 26-29 June 2011* (Eastern Christian Studies, 20). Leuven: Peeters, pp. 181–192.

MICHELSON, D.A., 2016. 'Philoxenos of Mabbug and the Simplicity of Evagrian Gnosis: Competing Uses of Evagrius in the Early Sixth Century'. In: J. KALVESMAKI and R.D. YOUNG (eds), *Evagrius and His Legacy*. Notre Dame, Indiana: University of Notre Dame Press, 175–205.

LUNN-ROCKLIFFE, S., 2017. 'The Invention and Demonisation of an Ascetic Heresiarch: Philoxenos of

Mabbug on the 'Messalian' Adelphius'. *Journal of Ecclesiastical History* 68, pp. 455-473.

Sergius of Resh'aina († AD 536)

Secondary literature:

- FIORI, E., 2009. 'È lui che mi ha donato la conoscenza senza menzogna' (Sap 7,17): Origene, Evagrio, Dionigi e la figura del maestro nel Discorso sulla vita spirituale di Sergio di Resh'aynā'. *Adamantius* 15, pp. 43-59.
- FIORI, E., 2010. *Dionigi l'Areopagita e l'origenismo siriano. Edizione critica e studio storico-dottrinale del trattato sui Nomi divini nella versione di Sergio di Resh'aynā*. Università di Bologna [PhD thesis].
- FIORI, E., 2010. 'Elementi evagriani nella traduzione siriana di Dionigi l'Areopagita: la strategia di Sergio di Resh'aynā'. *Annali di storia dell'esegesi* 27:1, pp. 323-332.
- FIORI, E., 2010. 'Mélange eschatologique et condition spirituelle de l'intellect dans le Corpus Dionysiacum Syriaque: un cas remarquable de divergence entre le corpus dionysien grec et sa traduction par Serge de Resh'aynā'. *Parole de l'Orient* 35, pp. 261-276.
- KING, D., 2010. 'Origenism in Sixth Century Syria: The Case of a Syriac Manuscript of Pagan Philosophy'. In: A. FÜRST (ed.), *Origenes und sein Erbe in Orient und Okzident* (Adamantiana: Texte und Studien zu Origenes und seinem Erbe, 1). Münster: Aschendorff, pp. 179-212.
- FIORI, E., 2011. 'Sergius of Reshaina and Pseudo-Dionysius: A Dialectical Fidelity'. In: J. LÖSSL, J.W. WATT (eds), *Interpreting the Bible and Aristotle in Late Antiquity: The Alexandrian Commentary Tradition between Rome and Baghdad*. Aldershot: Ashgate, pp. 179-194.
- FIORI, E., 2014. 'Un intellectuel alexandrin en Mésopotamie. Essai d'une interprétation d'ensemble de l'œuvre de Sergius de Resh'aynā'. In: E. CODA & C. MARTINI BONADEO (eds), *De l'Antiquité tardive au Moyen Âge. Études de logique aristotélicienne et de philosophie grecque, syriaque, arabe et*

latine offertes à Henri Hugonnard-Roche (Études musulmanes, 44). Paris: Vrin, pp. 59–90.

Simon d-Ṭaibūteh (7th c.)

The Book of Grace

Critical edition and ET is being prepared by Grigory Kessel.

Translation:

KESSEL, G., 2012. ‘Šem‘ōn d-Ṭaibūtēh and his literary heritage; ‘Book of Grace’ Selected chapters’. *Simvol* 61 (2012), pp. 195–213 [RT of selected chapters from the Book of Grace’ based on Mardin Orth. 196].

Homily on the Consecration of the Cell

Critical edition and ET is being prepared by Grigory Kessel and Mary Hansbury.

Profitable Counsels

Text / Translation:

KESSEL, G. & SIMS-WILLIAMS, N., 2011. ‘The Profitable Counsels of Šem‘ōn d-Ṭaibūtēh: The Syriac Original and its Sogdian Version’. *Le Muséon* 124:3/4, pp. 279–302 [ed. and ET of original Syriac text based on Šarfeh Patr. 80 as well as of the Sogdian version].

Edition of Mingana

Translation:

BÜTNER, W., 2017. »Gottheit in uns« *Die monastische und psychologische Grundlegung der Mystik nach einer überlieferten Textkollektion aus dem Werk des Šem‘on d-Ṭaibūteh* (Eichstätter Beiträge zum Christlichen Orient, 5). Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 7–74 [ET based on Mingana, *Early Christian Mystics*].

Secondary literature:

- KESSEL, G., 2011. 'La position de Simon de Taibuteh dans l'éventail de la tradition mystique syriaque'. In: A. DESREUMAUX (ed.), *Les mystiques syriaques* (Études syriaques, 8). Paris: Geuthner, pp. 121–150.
- BÜTTNER, W., 2016. 'Aus dem heiligen Dionysius... Das syrische Corpus Dionysiacum und sein Einfluss auf Šem'ōn d-ṭaibuteh'. In: D. WINKLER (ed.), *Syrische Studien, Beiträge zum 8. Deutschen Syrologie-Symposium in Salzburg 2014* (Orientalia – Patristica – Oecumenica, 10). Wien: LIT, pp. 41–48.
- BÜTTNER, W., 2017. »Gotttheit in uns« *Die monastische und psychologische Grundlegung der Mystik nach einer überlieferten Textkollektion aus dem Werk des Šem'ōn d-Taibuteh* (Eichstätter Beiträge zum Christlichen Orient, 5). Wiesbaden: Harrassowitz.
- BERTI, V., 2017. 'L'intreccio tra fisiologia e vita spirituale in Simone di Taibuteh, medico e mistico cristiano siriano del secolo VII'. In: I. ADINOLFI et al. (eds), *L'anti-Babele. Sulla mistica degli antichi e dei moderni*. Genova: Il Melangolo, pp. 231–249.

Stephen bar Šudaili (6th c.)

Secondary literature:

- FIORI, E., 2011. 'Mystique et liturgie: entre Denys l'Aréopagite et le Livre de Hiérophée. Aux origines de la mystagogie syro-occidentale'. In: A. DESREUMAUX (ed.), *Les mystiques syriaques* (Études syriaques, 8). Paris: Geuthner, pp. 27–44.
- FIORI, E., 2011. 'The Impossibility of the Apokatastasis in Dionysius the Areopagite'. In: S. KACZMAREK, H. PIETRAS (eds), *Origeniana decima: Origen as Writer. Papers of the 10th International Origen Congress, University School of Philosophy and Education "Ignatianum," Kraków, Poland, 31 August – 4 September 2009* (Bibliotheca Ephemeridum theologicarum Lovaniensium, 244). Leuven: Peeters, pp. 831–843.

- ARZHANOV, Y., 2012. 'Der Abstieg in die Hölle der eigenen Seele im *Buch des Heiligen Hierotheos*'. In: J. TUBACH, W. KLEIN, A. DROST-ABGARJAN, S. VASHALOMIDZE (eds), *Sehnsucht nach der Hölle? Höllen- und Unterweltsvorstellungen in Orient und Okzident. Beiträge des Leucorea-Kolloquiums 2010* (Studies in Oriental Religions, 63). Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 35–44.
- RAMELLI, I.L., 2013. *Christian Doctrine of Apokatastasis* (Supplements to Vigiliae Christianae, 120). Leiden: Brill, pp. 690–694 ('The Syriac Heritage of Origen and Evagrius. Philoxenus and Sudhaili').

Shamli (8th c.)

Letter

Text / Translation:

- CHIALÀ, S. 2012. 'La Lettre de Mar Šamli à un de ses disciples. Écrit inédit d'un auteur méconnu'. *Le Muséon* 125:1/2, pp. 35–53 [ed. and FT based on Teheran, Issayi Collection 5].

Shubḥalmaran (6th/7th c.)

Secondary literature:

- BINDER, M., 2013. *Asket und Eschaton: Das Endzeitbuch des Šubḥalmāran von Kirkuk* (GOF.S., 44). Wiesbaden: Harrassowitz.
- BINDER, M., 2014. 'Your Death, O God: Christological and Other Adaptions of Šubḥalmaran's End Time Book in the Syriac Manuscript M20N from Mount Sinai'. *Journal of Eastern Christian Studies* 66:1/2, pp. 1–35.
- KESSEL, G., 2013. 'An East Syriac Book in the Library of St. Catherine's Monastery on Sinai: the Case of the Monastic Collection M20N from the 'New Finds'. *Христианский Восток* NS 6 [12], pp. 185–215.

INDEX OF MANUSCRIPTS

(olim) Alqoš: Notre-Dame des Semences/Vosté

237 : 447, 456, 477

247 : 456

329 : 329

Baghdad: Archbishopric of the Church of the East

210 : 447

Berlin: Staatsbibliothek –Preußischer Kulturbesitz

Sachau 45 (Arabic) : 446

Birmingham: Selly Oak College Library/Mingana

syr. 49 : 448

syr. 69 : 448

syr. 174 (Arabic) : 446

syr. 370 (Arabic) : 446

syr. 403 (Arabic) : 446²

syr. 457 (Arabic) : 446

syr. 601 : 447

Deir al-Suriān

153 (Arabic) : 458

Kaslik, Holy Spirit University of Kaslik

OLM 1580 (Arabic) : 458

Leiden, University Library

Or. 4236 : 448²

(olim) Leipzig: Hiersemann Collection

Hiersemann 500/3 : 456, 457

London: British Library

Add. 12155 : 448

Add. 12170 : 475

Add. 12175 : 450

Add. 14535 : 448

Add. 14536 : 448

Add. 14538 : 448
 Add. 14544 : 441
 Add. 14545 : 441
 Add. 14578 : 450
 Add. 14604 : 448
 Add. 14613 : 448
 Add. 14726 : 481
 Add. 14729 : 455
 Add. 17167 : 475
 Add. 17191 : 448
 Add. 17192 : 450
 Add. 17193 : 448

Mardin: Syrian Orthodox Archbishopric

Orth. 196 : 483

Milan: Biblioteca Ambrosiana

A 296 inf./Chabot 38 : 441

Oxford: Bodleian Library

syr. e 7 : 455²

Paris: Bibliothèque Nationale

Syr. 178 : 456

Syr. 378 : 448

Sinai: Saint Catherine Monastery

ar. 549 (Arabic) : 475

syr. 24 : 448

syr. 52 : 448

Šarfeh: Syrian Catholic Patriarchal Residence

Armalet 218 : 454

Armalet 7/2 (Arabic) : 458

Patr. 80 : 456, 483

Patr. 261 (Arabic) : 458

Teheran: Chaldean Archbishopric

Issayi Collection 4 : 455

Issayi Collection 5 : 455, 485

Vatican: Biblioteca Apostolica Vaticana

ar. 85 (Arabic) : 446

syr. 119 : 454

syr. 122 : 441

syr. 126 : 441

syr. 198 (Arabic)

syr. 509 : 447

syr. 592 : 456

Washington: The Institute of Christian Oriental Research

Syriac 18 : 441

Patr. 80

Patr. 261 (Arabic)

Teheran: Chaldean Archbishopric

Issayi Collection 4

Issayi Collection 5

Vatican: Biblioteca Apostolica Vaticana

ar. 85 (Arabic)

syr. 119

syr. 122

syr. 126

syr. 198 (Arabic)

syr. 509

syr. 592

Washington: The Institute of Christian Oriental Research

Syriac 18